

Данное Положение об Ограниченной Гарантии состоит из трёх частей: Часть 1 - Гарантия на Машину, Часть 2 - Положения для Отдельных Стран и Часть 3 - Информация о Гарантии. Положения Части 2 заменяют собой или изменяют положения Части 1 в указанных странах. Часть 3 – Информация о Гарантии поставляется вместе с Машинной и включает информацию, относящуюся к конкретному продукту, такую как гарантийный период, тип гарантийного обслуживания и уровень обслуживания для Машины. "Вы/ваш" относится к лицу, которое приобрело Машину для собственного пользования. IBM означает юридическое лицо IBM, которое предоставило Машину вам или вашему реселлеру, - например, International Business Machines Corporation в США, либо IBM World Trade Corporation, либо юридическое лицо IBM в вашей стране. Данное Положение об Ограниченной Гарантии доступно на разных языках на веб-странице: http://www.ibm.com/systems/support/machine_warranties/. Информация по экологическим проблемам, в том числе об утилизации батарей, доступна на веб-странице <https://www.ibm.com/ibm/recycle/ww/>.

Часть 1 – Гарантия на Машину

Машина - это устройство под торговой маркой IBM, включая его компоненты, элементы модернизации и дополнительные принадлежности, но за исключением программного обеспечения, как предварительно установленного и поставленного вместе с Машинной, так и установленного позднее. Некоторые Машины содержат Машинный Код, как указано на веб-странице http://www.ibm.com/servers/support/machine_warranties/support_by_product.html. Машинный Код представляет собой машинные команды, исправления, заменяющие версии и связанные материалы, такие как данные и пароли, основанные на Машинном Коде, предоставленные, используемые или генерируемые Машинным Кодом, которые обеспечивают работу процессоров машины, систем хранения или других функций.

IBM гарантирует, что при использовании в указанной операционной среде Машина будет соответствовать своим официально опубликованным спецификациям. В течение гарантийного периода IBM будет производить ремонт или замену Машины бесплатно. Для проверки права на гарантию IBM может потребовать доказательства приобретения (например, копию платёжной квитанции или счета за покупку).

Если в течение гарантийного периода Машина не функционирует так, как это предусмотрено гарантией и проблема не может быть разрешена по телефону, электронным способом, с помощью применения Машинного Кода или обновлений программного обеспечения или с использованием CRU (как описано ниже), IBM, её субподрядчик или реселлер, который был одобрен IBM на проведение гарантийного обслуживания, по своему усмотрению, либо 1) починит Машину, чтобы она функционировала так, как гарантировано, либо 2) заменит её на другую, по крайней мере, функционально эквивалентную. Если выполнение ни одного из этих действий не окажется возможным, вы можете вернуть Машину по месту покупки и получить возмещение уплаченной суммы.

Если IBM не укажет иное, то эти гарантии действуют только в той стране или в том регионе, где была приобретена Машина.

Гарантии IBM применимы только к тем Машинам, которые были приобретены для вашего собственного пользования, а не для продажи. IBM не гарантирует, что Машина IBM будет работать бесперебойно или без ошибок, а также что IBM исправит все дефекты. Эти гарантии являются исключительными гарантиями, предоставляемыми IBM, и заменяют все другие гарантии, включая подразумеваемые гарантии или условия относительно удовлетворительного качества, товаропригодности, ненарушения авторских прав и соответствия определённой цели. Гарантии IBM не будут применяться, если имели место случаи неправильного использования, модификации, повреждения, которое было нанесено не IBM, несоблюдения инструкций, предоставленных IBM, либо если в Части 3 не оговорено иное. Для Машины, на которую распространяется гарантия, техническая и прочая поддержка, в частности, ответы на вопросы типа "как?", а также на вопросы по настройке и установке Машины, будут предоставляться без какого-либо рода гарантий. В некоторых юрисдикциях может не допускаться исключение прямых или подразумеваемых гарантий, так что вышеприведённое исключение может не применяться. В таком случае Гарантии ограничиваются по продолжительности гарантийным периодом, по истечении которого никакие гарантии не применяются. В некоторых юрисдикциях не допускается ограничение времени действия подразумеваемой гарантии, так что вышеприведённое ограничение может не применяться. Ничто в настоящем Положении об Ограниченной Гарантии не затрагивает какие-либо установленные законом права потребителей, которые не могут быть отклонены или ограничены по договору.

На аксессуары, расходные элементы и материалы, а также конструктивные компоненты (например, каркасы и крышки) гарантия не распространяется. Батареи считаются расходными элементами и как таковые не подлежат действию гарантии, если IBM не укажет о предоставлении гарантии на них в Части 3. Гарантия на Машину прекращает действовать в случае удаления или изменения идентификационных меток с Машины или её частей.

Отсутствие гомологационной сертификации.

Если IBM не указала обратное в опубликованном анонсе Машины IBM, Машина не сертифицирована для подключения какими-либо способами к интерфейсам общедоступных телекоммуникационных сетей. Перед осуществлением такого подключения в соответствии с законодательством может потребоваться сертификация.

Дата Начала Гарантии

Гарантийный период начинается автоматически в более раннюю из следующих дат:

(а) для Машины, которая обозначена как подлежащая Настройке силами Заказчика (CSU), в более раннюю из следующих дат: (i) через два календарных дня после доставки конечному заказчику IBM общественным перевозчиком, которого

использует IBM, или (ii) через два календарных дня после стандартного срока перевозки, указанного на веб-странице <http://www.ibm.com/support/pages/node/1120299>, из последнего пункта IBM; и

(b) для Машины, которая обозначена как подлежащая Установке силами IBM (IBI), в более раннюю из следующих дат: (i) через календарный день после того, как IBM завершит стандартную процедуру установки, или (ii) через 45 дней после отправки из IBM.

За некоторые услуги IBM и предлагаемые продукты, связанные с “Датой установки” Машины, будут выставляться счета, и их срок оплаты будет отсчитываться с даты начала гарантии на Машину, в соответствии с вышеприведенным определением.

Установка

Вы должны следовать предоставленным инструкциям, для того чтобы установить Машины, подлежащие Настройке силами Заказчика. Если Машина, за установку которой отвечает IBM, не будет доступна IBM для установки в течение шести месяцев с даты поставки IBM данной Машины покупателю или реселлеру, то установка будет платной по отдельному соглашению с IBM об оказании услуг.

Если покупатель решит самостоятельно установить или обслуживать Машину, за установку которой отвечает IBM, либо если покупатель переместит Машину или поручит третьей стороне установку, обслуживание или перемещение такой Машины, IBM оставляет за собой право проверить такую Машину, прежде чем предоставить для неё гарантийное обслуживание. IBM может, по своему усмотрению, выставить счёт и требовать оплату за проверку. Если Машина не находится в состоянии, приемлемом для гарантийного обслуживания, что определяется исключительно IBM, вы можете попросить, чтобы IBM восстановила её до состояния, приемлемого для обслуживания, или вы можете отозвать свой запрос на гарантийное обслуживание. IBM решает, возможно ли восстановление. Восстановление выполняется как платная услуга. Если оговорено, могут быть назначены дополнительные платежи, например, за транспортировку или специальную обработку.

Установка дополнительных аппаратных средств, выполнение преобразования или модернизация могут повлечь за собой удаление элементов и их возврат в IBM. На элемент или компонент IBM, установленный во время начальной установки Машины, распространяется гарантийный период Машины, начинающийся с даты установки Машины. На элемент или компонент IBM, заменяющий ранее установленный элемент или компонент, переходит оставшаяся часть гарантийного периода для заменяемого элемента или компонента. На элемент или компонент IBM, добавленный в Машину без замены ранее установленного элемента или компонента, распространяется указанный гарантийный период для добавленного элемента или компонента. Если IBM не укажет иное, гарантийный период, тип гарантийного обслуживания и уровень обслуживания такого компонента или элемента будут такими же, как и у Машины, на которой он установлен.

Если гарантийное обслуживание предусматривает замену Машины или её компонента, то заменённая деталь становится собственностью IBM, а заменяющая деталь становится вашей собственностью. Вы гарантируете, что все снятые элементы являются подлинными и не подвергались изменению. Предоставляемые на замену элементы могут быть и не новыми, но они будут исправны и, по меньшей мере, функционально эквивалентны заменяемым. Заменяющий элемент принимает на себя статус гарантийного обслуживания заменяемого элемента.

Гарантийное Обслуживание

Если Машина IBM не функционирует в соответствии с гарантией в течение гарантийного периода, обращайтесь к сервисной документации, которая поставляется вместе с Машинной, за описанием процедур технической поддержки и определения неисправностей. Копию сервисной документации для Машины также можно найти на веб-странице <https://www.ibm.com/support/pages/node/631363> в разделе Поддержка и Загрузка.

Если вам не удаётся решить проблему с помощью сервисной документации, свяжитесь с IBM или реселлером для получения гарантийного обслуживания. Контактная информация для обращения в IBM приводится в Части 3.

IBM попытается диагностировать и разрешить проблему по телефону либо электронным способом путём обращения на веб-сайт IBM. Определённые Машины содержат функции дистанционной поддержки для прямой передачи сообщений о неполадках, дистанционного выявления проблем и их устранения силами IBM. Вы должны следовать инструкциям по выявлению и устранению неполадок, которые приводит IBM. После выявления неполадки, если IBM установит, что требуется обслуживание на месте, будет запланирован визит технического специалиста сервисной службы для обслуживания на месте установки.

IBM может использовать инструменты, принадлежащие IBM или полученные IBM по лицензии, в процессе оказания Услуг (Инструменты IBM). IBM непрерывно разрабатывает и применяет новые Инструменты IBM и функциональные возможности для предоставления Клиентам IBM поддержки по определению проблем и их решению, как дистанционно, так и на месте. Некоторые Инструменты IBM (например, приложения), используются работающими на объекте техническими специалистами для сбора информации о состоянии (образов) Машины и передачи таких образов в дистанционном режиме профильному эксперту IBM (Subject Matter Expert) с целью более быстрого и экономичного ремонта и решения сложных проблем в ходе одного посещения объекта. Если IBM не предоставила на это лицензию в письменной форме, Клиент не имеет права обращаться к Инструментам IBM, сохранять, копировать или использовать Инструменты IBM, и в результате использования Инструментов IBM в связи с оказанием Услуг Клиенту не предоставляется лицензия или право интеллектуальной собственности (и не подразумевается их предоставление) на такие Инструменты. В отношении Инструментов IBM действуют связанные с ними положения. Инструменты IBM предоставляются без гарантий. Если применимо, после завершения оказания Услуги Клиент соглашается прекратить использование, деинсталлировать и удалить Инструменты IBM с Отвечающих требованиям Машин и из помещений Клиента.

Гарантийное обслуживание может проводиться на вашем объекте или на объектах IBM. IBM может отправить всю Машину или её компонент либо содержащееся на ней программное обеспечение на другие объекты IBM или объекты, принадлежащие третьей стороне, расположенные по всему миру. IBM использует глобальные ресурсы (непостоянных резидентов, используемых локально, и персонал офисов в разных странах мира) для предоставления гарантийного обслуживания.

IBM не несёт ответственности за сохранение или защиту каких-либо денежных средств, программ, которые не предоставлялись IBM вместе с исходным оборудованием, или каких-либо данных, которые содержатся на Машине, возвращённой в IBM. Прежде чем возвращать Машину в IBM, вы должны надёжно стереть все программы других производителей (не IBM) и все данные (включая конфиденциальные, собственные и персональные данные, относящиеся к какому-либо физическому или юридическому лицу) с любой Машины, возвращаемой в IBM по любой причине, и гарантировать, что в отношении Машины не действуют никакие законные ограничения, которые могли бы воспрепятствовать её возврату. Вы несёте ответственность за надлежащее резервное копирование содержимого.

Обновления. Вы несёте ответственность за незамедлительную загрузку или получение от IBM и установку обновлений обозначенного Машинного Кода (микрокода, кода базовой системы ввода-вывода (BIOS), программных утилит, драйверов устройств и диагностических средств, поставляемых вместе с Машинной) и обновлений другого программного обеспечения с веб-сайта IBM или с иных электронных средств и за соблюдение инструкций, которые предоставляет IBM. Вы можете попросить IBM установить изменения Машинного Кода в качестве платной услуги.

IBM, её субподрядчик или реселлер также будут осуществлять управление и установку некоторых технических изменений, применимых к Машине.

CRU. Некоторые компоненты Машин IBM обозначены как Блоки, Заменяемые Заказчиком (CRU). Если проблему можно разрешить с помощью CRU (например, клавиатуры, модуля памяти, жесткого диска), IBM поставит вам такие CRU, чтобы вы сами их установили.

Обязанности Клиента

Клиент обязуется:

- a. информировать IBM или реселлера об изменениях в местонахождении Машины;
- b. перед тем как будет произведена замена Машины или её компонента, удалить все элементы, компоненты, опции, изменения и присоединённые устройства, на которые не распространяются условия настоящей гарантии, и удостовериться, что в отношении данной Машины нет никаких законных ограничений, которые препятствовали бы её замене;
- c. когда тип гарантийного обслуживания требует, чтобы неисправная Машина была доставлена в IBM, доставить её надлежаще упакованной, как определит IBM, в указанное IBM место. После ремонта или замены Машины IBM возвратит отремонтированную Машину или Машину, предоставляемую на замену, за свой счёт, если IBM не укажет иное;
- d. перед обращением за гарантийным обслуживанием получить разрешение от владельца Машины, если это необходимо;
- e. предоставить необходимый и безопасный доступ в помещение и к Машине, чтобы дать возможность произвести обслуживание (помещение должно быть чистым, хорошо освещённым и подходящим для данной цели), в том числе обеспечить подходящее рабочее пространство для разборки и сборки Машины IBM;
- f. следовать процедурам по обращению за обслуживанием, предоставляемым IBM, и выполнять инструкции, относящиеся к обязанностям оператора и материалам, перед подачей заявки на обслуживание;
- g. разрешить IBM, её субподрядчику или реселлеру установить обязательные технические изменения, такие как изменения, необходимые для обеспечения безопасности; и
- h. нести ответственность за надлежащее обеспечение защиты Машины и всех содержащихся на ней данных, когда IBM будет осуществлять к ней дистанционный доступ для оказания помощи в устранении причины проблемы. Если вы откажетесь предоставить IBM дистанционный доступ, возможность IBM решить проблему может оказаться ограниченной.

Ограничение ответственности

Совокупная ответственность IBM по всем претензиям, связанным с этой Машинной, не будет превышать размер любых реальных прямых убытков, понесённых вами, в пределах суммы, уплаченной за Машину, являющуюся предметом претензии, независимо от её основания. IBM не будет нести ответственность за особые, случайные, присуждаемые в порядке наказания, не прямые или косвенные экономические убытки, за потерю данных или за упущенную выгоду, возможность проведения деловой активности, потерянную стоимость, прибыль, утраченную деловую репутацию или утраченные ожидаемые сбережения. Вышеуказанное ограничение не распространяется на следующие суммы, если IBM несёт ответственность за них: i) компенсации за телесные повреждения (включая смерть); ii) ущерб недвижимому или движимому личному имуществу; iii) убытки, ограничение которых не допускается по применимому законодательству. Это ограничение применяется в совокупности к IBM, её аффилированным лицам, подрядчикам, подрядчикам обработчиков и поставщикам.

Вы и IBM соглашаетесь рассчитывать на собственные процедуры управления рисками (включая страхование) для покрытия убытков, уничтожения, потерь, краж или изъятия государством (совокупно именуется Потери) в отношении своего соответствующего движимого имущества (находящегося как в собственности, так и в лизинге), и ни одна из сторон не будет нести ответственность перед другой стороной за такие Потери, за исключением ответственности за халатность на основании применимого законодательства.

Регулирующее законодательство

Законы страны, в которой вы приобрели Машину, будут регулировать, интерпретировать и придавать исковую защиту всем правам и обязательствам, как вашим, так и IBM, связанным с предметом настоящего Положения об Ограниченной Гарантии, без отсылки к коллизионным нормам.

Все права и обязательства подлежат рассмотрению судами страны, в которой была приобретена Машина.

Защита данных в ходе обработки

Дополнение IBM об Обработке Данных (DPA), приведённое на веб-странице <http://ibm.com/dpa>, и соответствующее(-ие) Приложение(-я) к DPA применяется(-ются) к персональным данным, входящим в Содержимое, в том случае, если, и в той мере, в какой применяются i) Общеввропейский регламент о защите персональных данных (GDPR) (EU/2016/679); или ii) другие законы о защите данных, указанные на веб-странице <http://ibm.com/dpa/dpl>.

Персональные Данные, отличные от Деловой Контактной Информации, не требуются для оказания Гарантийного Обслуживания IBM. Соответственно, Клиент соглашается не предоставлять IBM и не делать иным образом доступными для IBM в связи с Услугами любые Персональные Данные помимо Деловой Контактной Информации. Клиент признаёт, что IBM не обязана проверять данные, предоставленные Клиентом, чтобы определить, содержат ли они Персональные Данные; однако, если IBM станет известно о наличии Персональных Данных в составе данных, предоставленных Клиентом, Клиент даст IBM указание удалить Персональные Данные по запросу Клиента. Для целей настоящего положения "Деловая Контактная Информация" означает контактную информацию представителей Клиента, предоставленную им в адрес IBM и включающую имена, наименования должностей, рабочие адреса, номера рабочих телефонов и адреса электронной почты работников и подрядчиков Клиента.

Часть 2 – Положения для отдельных стран

СЕВЕРНАЯ И ЮЖНАЯ АМЕРИКА

Регулирующее законодательство – Положения раздела "Регулирующее законодательство" следует заменить следующими:

Аргентина: Обе стороны согласны на применение законов Аргентинской Республики, без отсылки к коллизионным нормам. Любые судебные разбирательства, касающиеся прав, обязанностей и обязательств, которые возникают на основании настоящего Соглашения, будут передаваться на рассмотрение в Коммерческий Суд Автономного города Буэнос-Айрес ("Ciudad Autónoma de Buenos Aires").

Канада: Обе стороны согласны на применение законов Провинции Онтарио.

Чили: Обе стороны согласны на применение законов Чили, без отсылки к коллизионным нормам. Любые конфликты, интерпретации или нарушения, связанные с настоящим Соглашением, которые не могут быть разрешены или согласованы Сторонами, должны быть переданы на рассмотрение Судов общей юрисдикции города и округа Сантьяго.

Колумбия: Обе стороны согласны на применение законов Республики Колумбия, без отсылки к коллизионным нормам. Все права, обязанности и обязательства подлежат рассмотрению судьями Республики Колумбия.

Эквадор: Обе стороны согласны на применение законов Республики Эквадор, без отсылки к коллизионным нормам. Любые споры, возникающие на основании или связанные с настоящим Соглашением, будут переданы на рассмотрение гражданских судей Кито для упрощённого производства.

Перу: Обе стороны согласны на применение законов Перу, без отсылки к коллизионным нормам. Любые разногласия, которые могут возникнуть между сторонами при выполнении, интерпретации или соблюдении настоящего Соглашения и которые не могут быть устранены непосредственно, должны быть переданы под юрисдикцию и на рассмотрение Судей и Судебных учреждений Судебного округа Лима ("Cercado de Lima").

Ангилья, Антигуа и Барбуда, Аруба, Багамские острова, Виргинские острова (брит.), Гренада, Гайана, Доминика, Каймановы острова, Кюрасао, Монтсеррат, Саба, Сен-Мартен, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Синт-Эстатиус, Суринам, США, Теркс и Кайкос, Тортола, Тринидад и Тобаго, Ямайка: Обе стороны согласны на применение законов штата Нью-Йорк (США).

Уругвай: Обе стороны согласны на применение законов Уругвая. Любые разногласия, которые могут возникнуть между сторонами при выполнении, интерпретации или соблюдении настоящего Соглашения и которые не могут быть устранены непосредственно, должны быть переданы на рассмотрение Судов Монтевидео ("Tribunales Ordinarios de Montevideo").

Венесуэла: Обе стороны согласны на применение законов Венесуэлы, без отсылки к коллизионным нормам. Стороны согласны передавать любые существующие между ними споры, связанные с настоящим Соглашением, на рассмотрение Судов Столичного округа Каракас.

В конце раздела "Регулирующее законодательство" следует добавить следующее:

Бразилия: Все споры, возникающие на основании или связанные с настоящим Соглашением, включая упрощённое производство, будут передаваться и подпадать под исключительную юрисдикцию Судебного учреждения города Сан-Паулу (Forum of the City of São Paulo) (Штат Сан-Паулу, Бразилия), и стороны безоговорочно соглашаются на применение этой конкретной юрисдикции и отказываются от применения любой другой, какой бы предпочтительной она ни была.

Мексика: Стороны соглашаются подчиняться исключительной юрисдикции судов города Мехико для разрешения любых споров, возникающих на основании настоящего Соглашения. Стороны отказываются от применения любой иной юрисдикции, которая может подходить им в соответствии с их текущим или будущим юридическим адресом или по любой другой причине.

АЗИАТСКО-ТИХООКЕАНСКИЙ РЕГИОН

Регулирующее законодательство и Географические рамки – Формулировку "той страны, в которой вы приобрели Машину", следует заменить следующей формулировкой:

Австралия: штата или территории, где приобретена Машина.

Камбоджа, Лаос: штата Нью-Йорк (США).

Гонконг: Гонконга, специального административного района КНР

Корея: Республики Корея с рассмотрением в Суде центрального района Сеула (Республика Корея)

Макао: Макао, специального административного района КНР

Тайвань: Тайваня

Регулирующее законодательство – Следует добавить: Разрешение споров

Камбоджа, Лаос, Шри-Ланка, Филиппины: Споры подлежат окончательному урегулированию арбитражным судом в Сингапуре в соответствии с Правилами Арбитража Международного Арбитражного Центра Сингапура ("Правила SIAC").

Индия: Споры подлежат окончательному регулированию в соответствии с Законом об арбитраже и примирительных процедурах (Arbitration and Conciliation Act) 1996 года в действующей редакции, с использованием английского языка, в Бангалоре (Индия). Необходимо участие одного судьи, если сумма, являющаяся предметом спора, меньше или равна пяти крорам (50 миллионам) Индийских рупий, и трёх судей, если спорная сумма больше. При замене арбитра судебное разбирательство будет продолжено, начиная с той стадии, в которой оно находилось, когда образовалась вакансия.

Индонезия: Споры подлежат окончательному урегулированию арбитражным судом в Джакарте (Индонезия) в соответствии с правилами Индонезийской Национальной Арбитражной Комиссии (Badan Arbitrase Nasional Indonesia, или "BANI").

Малайзия: Споры подлежат окончательному урегулированию арбитражным судом в Куала-Лумпуре в соответствии с Правилами Арбитража Регионального Центра Арбитража Куала-Лумпура ("Правила KLRC").

Китайская Народная Республика: Любая из сторон имеет право передать спор на урегулирование Китайской Международной Торгово-Экономической Арбитражной Комиссии в Пекине (КНР).

Вьетнам: Споры подлежат окончательному урегулированию арбитражным судом во Вьетнаме в соответствии с Правилами Арбитража Международного Арбитражного Центра Вьетнама ("Правила VIAC").

Регулирующее законодательство – Следует добавить: Юрисдикция

В указанных ниже странах все споры будут передаваться и подпадать под исключительную юрисдикцию указанных компетентных судебных органов:

Гонконг, Макао: судов Гонконга (Специального административного района);

Корея: Суда центрального района Сеула (Республика Корея);

Тайвань: судов Тайваня.

Гарантия на Машину – В конце этого раздела следует добавить следующие положения:

Австралия: Эти гарантии дополняют любые права, предоставляемые в соответствии с Законом о конкуренции и защите интересов потребителей (Competition and Consumer Act) 2010 года, и их ограничение возможно только в той мере, в какой это допускается данным законом.

Новая Зеландия: Эти гарантии дополняют любые права, предоставляемые в соответствии с Законом о гарантиях потребителям (Consumer Guarantee Act) 1993 года или другими законодательными актами, ограничение которых не допускается по закону.

Дата Начала Гарантии

Япония: В пункте (а) формулировку "в более раннюю из следующих дат: (i) через два календарных дня после доставки конечному заказчику IBM общественным перевозчиком, которого использует IBM, или (ii) через два календарных дня после стандартного срока перевозки, указанного на веб-странице <http://www.ibm.com/support/pages/node/1120299>, из последнего пункта IBM" следует заменить следующей: в день истечения стандартного срока перевозки, указанного на веб-странице <http://www.ibm.com/support/pages/node/1120299>, из последнего пункта IBM.

В пункте (b)(i) формулировку "календарный день после того, как IBM завершит стандартную процедуру установки" следует заменить следующей: десять календарных дней после того, как IBM завершит стандартную процедуру установки".

Гонконг, КНР, Макао, Тайвань: в разделе (b) для *IBI*, в пункте "ii" следует заменить "45 дней" на "75 дней"

Ответственность

Австралия: В конце первого предложения следует добавить: (например, на основании договора, вследствие деликта, халатности, по закону или по иной причине)

В качестве нового абзаца после первого абзаца следует добавить: Если IBM нарушит гарантии, подразумеваемые Законом о конкуренции и защите прав потребителей (Competition and Consumer Act) от 2010 года, ответственность IBM ограничивается (а) для услуг - повторным предоставлением услуг или оплатой затрат на повторное предоставление услуг; (б) для товаров - ремонтом или заменой товаров, либо поставкой эквивалентных товаров, либо оплатой затрат на замену или ремонт товаров. Если гарантия относится к праву продажи, спокойному владению либо к титульному праву на товар в соответствии с приложением 2 к Закону о конкуренции и защите прав потребителей, то никакие из этих ограничений не применяются.

Филиппины – В третьем предложении после слова "особые" и перед словом "случайные" следует добавить: (включая номинальные убытки), моральный ущерб,

ЕВРОПА, БЛИЖНИЙ ВОСТОК, АФРИКА (ЕМЕА)

Гарантийное Обслуживание

Дата Начала Гарантии

Австрия, Греция, Израиль, Исландия, Кипр, Словакия, Чешская Республика – формулировку "стандартного срока перевозки, указанного на веб-странице <http://www.ibm.com/support/pages/node/1120299>, из последнего пункта IBM" следует заменить следующей: доставки Машины

Для варианта IBI следует добавить: **Дата Начала Гарантии для (b) IBI:**

Россия, Азербайджан, Армения, Беларусь, Грузия, Казахстан, Киргизстан, Таджикистан, Туркменистан, Узбекистан, Украина – В пункте "ii" следует заменить "45 дней" на: 75 дней

В регионе МЕА: В пункте "ii" следует заменить "45 дней" на: 60 дней

Гарантийное Обслуживание

Западная Европа – Следует добавить:

После первого абзаца следует добавить:

Во всех странах Западной Европы: Гарантия на Машины, приобретённые в Западной Европе, применима во всех странах Западной Европы, при условии что было заявлено о выпуске Машин и Машины стали доступны в таких странах. В настоящем абзаце к Западной Европе относятся страны-члены Европейского Союза, а также Андорра, государство Ватикан, Исландия, Лихтенштейн, Монако, Норвегия, Сан-Марино, Соединённое Королевство, Швейцария.

Если Машина приобретена в Западной Европе, гарантийное обслуживание для этой Машины можно получить в любой из стран Западной Европы либо у реселлера IBM, одобренного для проведения гарантийного обслуживания, либо в IBM, при условии что IBM заявила о выпуске Машины и Машина доступна в той стране, в которой вы хотите получить обслуживание.

Австрия, Германия – Следует добавить:

В течение гарантийного срока транспортировка неисправной Машины в IBM производится за счёт IBM.

Ближний и Средний Восток, Африка – Следует добавить:

Если вы приобретаете Машину в какой-либо из стран Ближнего Востока или Африки, то вы можете получить гарантийное обслуживание этой Машины от организации IBM в стране приобретения, если такая организация IBM предоставляет гарантийное обслуживание в этой стране, или от реселлера IBM, уполномоченного IBM на проведение гарантийного обслуживания данной Машины в этой стране. Гарантийное обслуживание предоставляется в радиусе 50 километров от сервисного центра IBM или сервисного центра, уполномоченного IBM. Вы ответственны за транспортные расходы в отношении Машин, расположенных далее 50 километров от сервисного центра IBM или сервисного центра, уполномоченного IBM.

Ограничение ответственности

Бельгия, Германия, Испания, Италия, Люксембург, Мальта, Франция: после "превышать" следует вставить: большую из следующих сумм: 500 000 (пятьсот тысяч) евро или

Ирландия и Соединённое Королевство: Во втором предложении следует удалить слово экономические

Португалия: формулировку "суммы, уплаченной за Машину, являющуюся предметом иска" следует заменить следующей: максимум 500000 (пятьсот тысяч) евро

Россия: Перед вторым предложением следует вставить следующее новое предложение: IBM не будет нести ответственность за упущенную выгоду.

Испания: В первом предложении формулировку "прямых убытков, понесённых Клиентом" следует заменить следующей: "доказанных убытков, понесённых Клиентом в качестве прямого следствия невыполнения IBM своих обязательств"

Словакия: После первого предложения следует вставить следующее новое предложение: В соответствии с §379 Торгового Кодекса (Акт 513/1991 из Свода законов) в последней редакции и с учётом всех условий, связанных с заключением Соглашения, обе стороны заявляют, что общий прогнозируемый ущерб, который может накопиться, не должен превышать суммы, указанной выше, и является максимальным ущербом, за который IBM несёт ответственность.

Ирландия и Соединённое Королевство: В первом предложении формулировку "размер любых реальных прямых убытков, понесённых вами, в пределах" следует заменить следующей: "125% от

Второе предложение следует заменить следующим:

Бельгия, Люксембург, Нидерланды: IBM не несёт ответственность за непрямые или косвенные убытки, за упущенную прибыль, возможность проведения деловой активности, потерянную стоимость и доходы, утрату или ущерб деловой репутации или утраченные ожидаемые сбережения, любую претензию третьего лица к Клиенту, а также за утечку (или повреждение) данных.

Франция: IBM не несёт ответственность за репутационный ущерб, за непрямые убытки, за упущенную прибыль, возможность проведения деловой активности, потерянную стоимость и доходы, утраченную деловую репутацию или утраченные ожидаемые сбережения.

Германия: пункт (iii) следует заменить следующим: убытки, причинённые намеренно или вследствие грубой неосторожности.

Португалия: IBM не будет нести ответственность за косвенные убытки, включая потерю прибыли.

Испания: IBM не несёт ответственность за репутационный ущерб, за упущенную прибыль, возможность проведения деловой активности, потерянную стоимость и доходы, утраченную деловую репутацию или утраченные ожидаемые сбережения.

Регулирующее законодательство –

Формулировку "той страны, в которой вы приобрели Машину", следует заменить следующей формулировкой:

Узбекистан, Украина: Австрии

Только для соглашений с зарубежными сторонами: Латвия, Литва, Эстония: Финляндии

Алжир, Андорра, Бенин, Буркина-Фасо, Бурунди, Вануату, Габон, Гвинея, Гвинея-Бисау, Демократическая Республика Конго, Джибути, Кабо-Верде, Камерун, Коморские Острова, Кот-д'Ивуар, Ливан, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Майотта, Мали, Марокко, Нигер, Новая Каледония, Республика Конго, Реюньон, Сейшельские Острова, Сенегал, Того, Тунис, Уоллис и Футуна, Французская Гвинея, Французская Полинезия, Центральноафриканская Республика, Чад и Экваториальная Гвинея: Франции

Ангола, Бахрейн, Ботсвана, Гамбия, Гана, Египет, Замбия, Западный Берег/Газа, Зимбабве, Иордания, Йемен, Катар, Кения, Кувейт, Либерия, Малави, Мальта, Мозамбик, Нигерия, Объединённые Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Руанда, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сомали, Сьерра-Леоне, Танзания, Уганда, Эритрея и Эфиопия: Англии и Уэльса

Лихтенштейн: Швейцарии

Лесото, Намибия, Эсватини и ЮАР: ЮАР

Соединённое Королевство: Англии и Уэльса

Франция: В конце первого предложения следует добавить следующее: Стороны согласны с тем, что статьи 1222 и 1223 Гражданского кодекса Франции неприменимы.

Регулирующее законодательство – Следует добавить: Юрисдикция

Только для соглашений с зарубежными сторонами (offshore): Азербайджан, Албания, Армения, Беларусь, Болгария, Босния и Герцеговина, Грузия, Казахстан, Киргизстан, Косово, Молдова, Республика Северная Македония, Россия, Румыния, Сербия, Таджикистан, Туркменистан, Узбекистан, Украина, Хорватия и Черногория: Все споры, возникающие на основании настоящего Соглашения, подлежат окончательному урегулированию в Международном Арбитражном Центре Австрийской Федеральной Экономической Палаты (Арбитражный орган) в Вене (Австрия) в соответствии с Правилами Арбитража этого Арбитражного Центра (Венские Правила) тремя беспристрастными арбитрами, назначенными в соответствии с Венскими Правилами, с использованием английского языка в качестве официального. Каждая сторона назначит одного арбитра, которые совместно назначат независимого председателя в течение 30 дней, или же председатель будет назначен Арбитражным органом в соответствии с Венскими Правилами. У арбитров не будет полномочий на вынесение судебного запрета или на присуждение компенсации за убытки, исключённые настоящим Соглашением или превосходящие пределы, установленные настоящим Соглашением. Ничто в настоящем Соглашении не может воспрепятствовать любой из сторон прибегнуть к судебному разбирательству в отношении (1) обеспечительных мер для предотвращения существенного вреда либо нарушения положений о конфиденциальности или прав интеллектуальной собственности, (2) определения законности или принадлежности каких-либо авторских прав, права собственности на патенты или товарные знаки, заявленные какой-либо стороной или её соответствующим Предприятием, или (3) взыскания долга в сумме меньше 500000,00 долларов США.

Только для соглашений с зарубежными сторонами (offshore): Латвия, Литва, Эстония: Все споры, возникающие на основании настоящего Соглашения, подлежат окончательному урегулированию в Арбитражном институте Торговой палаты Финляндии (FAI) (Арбитражный орган) в Хельсинки (Финляндия) в соответствии с Правилами Арбитража Торговой палаты Финляндии (Правила) тремя беспристрастными арбитрами, назначенными в соответствии с этими Правилами, с использованием английского языка в качестве официального. Каждая сторона назначит одного арбитра, которые совместно назначат независимого председателя в течение 30 дней, или же председатель будет назначен Арбитражным органом в соответствии с Правилами. У арбитров не будет полномочий на вынесение судебного запрета или на присуждение компенсации за убытки, исключённые настоящим Соглашением или превосходящие пределы, установленные настоящим Соглашением. Ничто в настоящем Соглашении не может воспрепятствовать любой из сторон прибегнуть к судебному разбирательству в отношении (1) обеспечительных мер для предотвращения существенного вреда либо нарушения положений о конфиденциальности или прав интеллектуальной собственности, (2) определения законности или принадлежности каких-либо авторских прав, права собственности на патенты или товарные знаки, заявленные какой-либо стороной или её соответствующим Предприятием, или (3) взыскания долга в сумме меньше 500000,00 долларов США.

Только для соглашений в пределах страны: Россия: Все споры подлежат урегулированию в Арбитражном суде города Москвы.

Ангола, Афганистан, Бахрейн, Ботсвана, Бурунди, Гамбия, Гана, Джибути, Египет, Замбия, Западная Сахара, Зимбабве, Иордания, Ирак, Йемен, Кабо-Верде, Катар, Кения, Кувейт, Либерия, Ливан, Ливия, Мадагаскар, Малави, Мозамбик, Нигерия, Объединённые Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Палестинские территории, Руанда, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сейшельские Острова, Сомали, Сьерра-Леоне, Танзания, Уганда, Эритрея, Эфиопия, Южный Судан: Все споры, возникающие на основании данного Соглашения, подлежат окончательному урегулированию в Лондонском международном арбитражном суде (LCIA) (Арбитражный орган) с соблюдением Правил арбитража LCIA (Правила) в Лондоне (Великобритания) с использованием английского языка в качестве официального языка тремя беспристрастными арбитрами, назначенными в соответствии с Правилами. Каждая сторона назначит одного арбитра, которые совместно назначат независимого председателя в течение 30

дней, или же председатель будет назначен Арбитражным органом в соответствии с Правилами. У арбитров не будет полномочий на вынесение судебного запрета или на присуждение компенсации за убытки, исключённые настоящим Соглашением или превосходящие пределы, установленные настоящим Соглашением. Ничто в настоящем Соглашении не может воспрепятствовать любой из сторон прибегнуть к судебному разбирательству в отношении (1) обеспечительных мер для предотвращения существенного вреда либо нарушения положений о конфиденциальности или прав интеллектуальной собственности, (2) определения законности или принадлежности каких-либо авторских прав, права собственности на патенты или товарные знаки, заявленные какой-либо стороной или её соответствующим Предприятием, или (3) взыскания долга в сумме меньше 500000,00 долларов США.

Алжир, Бенин, Буркина-Фасо, Габон, Гвинея, Гвинея-Бисау, Демократическая Республика Конго, Камерун, Кот-д'Ивуар, Маврикий, Мавритания, Мали, Марокко, Нигер, Республика Конго, Сенегал, Того, Тунис, Французская Гвиана, Французская Полинезия, Центральноафриканская Республика, Чад и Экваториальная Гвинея: Все споры, возникающие на основании настоящего Соглашения, подлежат окончательному урегулированию в Международном Арбитражном Суде Международной торговой палаты в Париже (Арбитражный орган), с соблюдением его правил арбитража (Правила), в Париже (Франция) с использованием французского языка в качестве официального языка тремя беспристрастными арбитрами, назначенными в соответствии с Правилами. Каждая сторона назначит одного арбитра, которые совместно назначат независимого председателя в течение 30 дней, или же председатель будет назначен Арбитражным органом в соответствии с Правилами. У арбитров не будет полномочий на вынесение судебного запрета или на присуждение компенсации за убытки, исключённые настоящим Соглашением или превосходящие пределы, установленные настоящим Соглашением. Ничто в настоящем Соглашении не может воспрепятствовать любой из сторон прибегнуть к судебному разбирательству в отношении (1) обеспечительных мер для предотвращения существенного вреда либо нарушения положений о конфиденциальности или прав интеллектуальной собственности, (2) определения законности или принадлежности каких-либо авторских прав, права собственности на патенты или товарные знаки, заявленные какой-либо стороной или её соответствующим Предприятием, или (3) взыскания долга в сумме меньше 250000,00 долларов США.

Лесото, Намибия, Эсватини и ЮАР: Все споры, возникающие на основании данного Соглашения, подлежат окончательному урегулированию в Арбитражном фонде Южной Африки (AFSA) (Арбитражный орган) с соблюдением Правил Арбитража AFSA (Правила) в Йоханнесбурге (ЮАР), с использованием английского языка в качестве официального, тремя беспристрастными арбитрами, назначенными в соответствии с Правилами. Каждая сторона назначит одного арбитра, которые совместно назначат независимого председателя в течение 30 дней, или же председатель будет назначен Арбитражным органом в соответствии с Правилами. У арбитров не будет полномочий на вынесение судебного запрета или на присуждение компенсации за убытки, исключённые настоящим Соглашением или превосходящие пределы, установленные настоящим Соглашением. Ничто в настоящем Соглашении не может воспрепятствовать любой из сторон прибегнуть к судебному разбирательству в отношении (1) обеспечительных мер для предотвращения существенного вреда либо нарушения положений о конфиденциальности или прав интеллектуальной собственности, (2) определения законности или принадлежности каких-либо авторских прав, права собственности на патенты или товарные знаки, заявленные какой-либо стороной или её соответствующим Предприятием, или (3) взыскания долга в сумме меньше 250000,00 долларов США.

Австрия, Андорра, Бельгия, Греция, Израиль, Испания, Италия, Кипр, Люксембург, Нидерланды, Португалия, Турция, Франция, Швейцария: Все споры будут передаваться и подпадать под исключительную юрисдикцию указанных компетентных судебных органов:

Андорра: Парижский Коммерческий Суд;

Австрия: суд Вены, Австрия (Inner City);

Бельгия: суды Брюсселя;

Кипр: суд надлежащей юрисдикции Никосии;

Франция: Парижский Коммерческий Суд;

Германия: суды Штутгарта;

Греция: суд надлежащей юрисдикции Афин;

Израиль: суды Тель-Авива-Яффы;

Италия: суды Милана;

Люксембург: суды Люксембурга;

Нидерланды: суды Амстердама;

Португалия: суды Лиссабона;

Испания: суды Мадрида;

Швейцария: коммерческий суд кантона Цюрих;

Турция: Центральные (Çağlayan) Суды Стамбула и Исполнительные Директораты Стамбула, Турецкая Республика.

Регулирующее законодательство – Следует добавить: Разрешение споров

Азербайджан, Албания, Армения, Беларусь, Болгария, Босния и Герцеговина, Венгрия, Грузия, Казахстан, Киргизстан, Молдова, Республика Северная Македония, Румыния, Сербия, Таджикистан, Туркменистан, Узбекистан, Украина, Хорватия и Черногория: Все споры подлежат окончательному урегулированию в соответствии с Правилами арбитража и примирения (Rules of Arbitration and Conciliation) Федеральной Экономической Палаты в Вене (Венскими Правилами).

Алжир, Бенин, Буркина-Фасо, Бурунди, Вануату, Габон, Гвинея, Гвинея-Бисау, Демократическая Республика Конго, Джибути, Кабо-Верде, Камерун, Коморские Острова, Кот-д'Ивуар, Ливан, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Майотта, Мали, Марокко, Нигер, Новая Каледония, Республика Конго, Реюньон, Сейшельские Острова, Сенегал, Того, Тунис, Уоллис и Футуна, Французская Гвиана, Французская Полинезия, Центральноафриканская Республика, Чад и Экваториальная Гвинея: Все споры подлежат окончательному урегулированию в арбитражном порядке Международным арбитражным судом Международной торговой палаты в Париже в соответствии с его правилами арбитража, действующими на данный момент, за исключением тех случаев, когда изменения могут быть внесены по согласованию сторон.

Ангола, Бахрейн, Ботсвана, Бурунди, Гамбия, Гана, Египет, Замбия, Западный Берег/Газа, Зимбабве, Иордания, Йемен, Катар, Кения, Кувейт, Либерия, Ливия, Малави, Мальта, Мозамбик, Нигерия, Объединённые Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Руанда, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сомали, Сьерра-Леоне, Танзания, Уганда, Эритрея и Эфиопия: Все споры подлежат окончательному урегулированию в арбитражном порядке Лондонским международным арбитражным судом (LCIA) в соответствии с его правилами арбитража, действующими на данный момент, за исключением тех случаев, когда изменения могут быть внесены по согласованию сторон.

Латвия, Литва и Эстония: Все споры подлежат окончательному урегулированию в арбитражном порядке в Хельсинки (Финляндия) в соответствии с законами арбитража Финляндии, действующими на данный момент.

Россия: Все споры подлежат урегулированию в Арбитражном суде города Москвы.

Лесото, Намибия, Эсватини, ЮАР: Все споры подлежат окончательному урегулированию в арбитражном порядке, определяемом Правилами Арбитражной организации ЮАР (Правила AFSA), в соответствии с правилами арбитража Международной торговой палаты, действующими на данный момент, за исключением тех случаев, когда изменения могут быть внесены по согласованию сторон.

Часть 3 – Информация о Гарантии

Тип Машины	Страна приобретения	Гарантийный срок	Тип Гарантийного Обслуживания	Уровень обслуживания

График проведения гарантийного обслуживания зависит от следующих обстоятельств: 1) времени, когда поступит запрос на проведение обслуживания; 2) технологии и избыточности Машины; и 3) наличия деталей. За информацией для конкретной страны или региона следует обращаться к представителю IBM или поставщику услуг.

** Включает Стандартную Гарантию и дополнительное Расширенное Гарантийное Обслуживание. Вопросы о финансовом обеспечении данного предложения задавайте своим консультантам.

Типы Гарантийного Обслуживания

Тип 1 - Обслуживание Блоков, заменяемых Заказчиком (CRU), включая Только Детали

IBM поставляет вам CRU для замены, чтобы вы осуществили их установку своими силами. Информация о CRU и инструкции по замене поставляются вместе с Машиной; кроме того, их можно в любой момент получить от IBM по запросу. CRU подразделяются на два уровня: CRU Уровня 1 (обязательные) и CRU Уровня 2 (дополнительные). Ответственность за установку CRU Уровня 1 возлагается на вас. Если IBM установит CRU Уровня 1 по вашему запросу, вам выставят счёт за установку. Вы можете установить CRU Уровня 2 самостоятельно или попросить IBM осуществить установку без дополнительной оплаты в соответствии с типом гарантийного обслуживания, указанным для Машины. В материалах, которые прилагаются к CRU, предназначенным на замену, IBM указывает, нужно ли возвращать дефектный CRU в IBM. Если требуется возврат, то инструкции по возврату и контейнер прилагаются к CRU, предоставляемому для замены. Вам могут выставить счёт за CRU, предназначенный на замену, если IBM не получит дефектный CRU в течение 15 дней после получения вами CRU, предоставленного на замену.

Тип 5 - CRU и Обслуживание на месте

По усмотрению IBM вам будет предоставлено обслуживание CRU, либо IBM или ваш реселлер починят неисправную Машину у вас на месте и проверят, как она работает.

Тип 6 - CRU и Курьерские или складские услуги

По усмотрению IBM вам будет предоставлено обслуживание CRU, либо вы отсоедините неисправную Машину для транспортировки, которую организует IBM. IBM предоставит вам транспортировочный контейнер, и курьер заберёт вашу Машину и доставит её в указанный сервисный центр. После ремонта или замены IBM организует доставку Машины обратно. Ответственность за её установку и проверку работоспособности возлагается на вас.

Тип 7 - CRU и Обслуживание при доставке или пересылке по почте силами Заказчика

По усмотрению IBM вам будет предоставлено обслуживание CRU, либо, в соответствии с тем, что укажет IBM, вы доставите или перешлете по почте (с заранее оплаченной доставкой, если IBM не укажет иное) неисправную Машину, упакованную соответствующим образом, туда, куда укажет IBM. После того, как IBM отремонтирует или заменит Машину, IBM подготовит её к тому, чтобы вы её забрали, либо, при Обслуживании с пересылкой по почте, IBM возвратит её вам за счёт IBM, если IBM не укажет иное. Ответственность за её установку и проверку работоспособности возлагается на вас.

Тип 8 - CRU и Обслуживание с заменой Машины

По усмотрению IBM вам будет предоставлено оговорённое обслуживание CRU, либо IBM инициирует поставку Машины, предназначенной на замену, в вашу организацию. Вы должны будете упаковать неисправную Машину в транспортировочный контейнер, в котором находилась Машина, доставленная в качестве замены, и вернуть неисправную Машину в IBM. IBM оплатит транспортировку в оба конца. Вам могут выставить счёт за Машину, доставленную в качестве замены, если IBM не получит неисправную Машину в течение 15 дней после получения вами Машины, предоставленной на замену. Ответственность за её установку и проверку работоспособности возлагается на вас.

Уровни обслуживания

Указанные ниже уровни обслуживания представляют собой **исключительно ориентировочные показатели** времени ответа и не являются гарантиями. Указанный уровень обслуживания может не быть доступным во всех странах мира. За пределами обычных областей обслуживания может взиматься дополнительная оплата. Время ответа основывается на местных стандартных рабочих днях и часах. Если не указано иное, время ответа всегда измеряется с момента обращения в IBM для определения проблемы до момента, когда IBM дистанционно решит проблему или запланирует проведение необходимого обслуживания.

1 – На следующий рабочий день (Next Business Day - NBD), 9X5, на основе коммерчески обоснованных трудозатрат.

3 – В тот же день (Same Day - SD), 24x7.

Неустановка и неиспользование доступных технологий дистанционной поддержки, средств связи и оборудования для прямой передачи сообщений о неполадках, для дистанционного определения проблем и решения проблем может привести к увеличению времени ответа.

Контактная информация IBM

В Канаде или в США звоните в IBM по телефону 1-800-IBM-SERV (1-800-426-7378).

За пределами США и Канады обращайтесь в офисы IBM в конкретных странах или посмотрите Международный каталог контактов IBM (IBM Directory of Worldwide Contacts) на веб-странице: <http://www.ibm.com/planetwide/>